

## 이민자, 난민 및 망명자를위한 코로나-19 (COVID-19)자료

이 페이지는 여러분에게 필요한 최신 정보가 입수되는데로 여기에 올려집니다. 자주 확인하십시오.

다음 정보는 이민자, 난민, 망명자 및 필라델피아에서 이 지역 사회를 위해 봉사하는 단체를 위한 자료입니다. 2020년 7월 1일에 마지막으로 정보 수정이 되었습니다.

COVID-19에 대해 의료 전문가에게 문의하려면 1-800-722-7112 나 3-1-1로 전화하거나 서비스에 관한 질문이 있는 [www.phila.gov/covid-19](http://www.phila.gov/covid-19)를 방문하여 최신 업데이트를 받으십시오.

요즘의 정보의 불확실한 시점에서 COVID-19에 대한 모든 정보는 신뢰할 수 있는 곳에서 정보를 받으셔야 합니다. [www.phila.gov/covid-19](http://www.phila.gov/covid-19)

## 일반 정보

다른 언어로도 정보를 지원하고 있습니다.

- 중요한 정보는 스페인어, 중국어 간체, 베트남어, 러시아어 및 프랑스어로 정기적으로 번역되고 있습니다.
- 아랍어, 아이티 크레올, 스와힐리어, 크메르어, 인도네시아어 및 한국어를 포함한 다른 언어로 된 정보를 보려면 여기로 확인하십시오. [Check here](#)
- 일반 지역사회 단체에서 제공하는 정보는 추가 언어로 번역되지 않을 수도 있습니다.

계속하여 새로운 정보를 받으세요

시청 정보 업데이트

- 일반적인 정보는 [www.phila.gov/covid-19](http://www.phila.gov/covid-19) 를 방문하십시오. 번역 된 자료가 제공되고 있습니다.
- 도시의 COVID-19 응답에 대한 업데이트는 가상 브리핑을 볼 수 있습니다. 공개 생방송 (Live Stream) 있습니다 :
  - 공중 보건부의 트위터 ([@PHLPublicHealth](https://twitter.com/PHLPublicHealth)) 및 [Facebook](https://www.facebook.com/PHLPublicHealth) 계정.
  - [Phila.gov/PHLgovTV](http://Phila.gov/PHLgovTV).
  - 컴캐스트(Comcast) 채널 64 와 1164
  - 버라이즌 (Verizon) 채널 40 와 41.
- 전화기로 경고 정보를 받으시려면 888-777 로 문자 COVIDPHL 라고 보내십시오.
- 건강 관련 질문은 1-800-722-7112 로 문의하십시오.
- 시청 서비스에 관한 질문은 311 번으로 전화하십시오. 원하시는 언어 통역사와 연결이 가능합니다. 전화 받으시는 분에게 편한 언어 통역을 부탁드립니다.

## SEPTA 업데이트

모든 SEPTA (대중 교통회사)승객은 안면 마스크 또는 복면을 착용해야 합니다. 정기 운행 일정은 유효하지만 Cynwyd 및 Chestnut Hill West Lines 는 운영 중단되고 있습니다. Jefferson 역의 12 & Filbert 출입문과 서벌반 (Suburban) 역의 16 & JFK 출입문은 다음과 같은 시간에 사용할 수 있습니다. 오전 6:30 부터 오전 9:30 까지 또 오후 3 시 30 분 부터 오후 6 시 30 분까지이며 다른 시간 동안은 출입문을 패쇄합니다.

## 2020 년 인구 조사

필라델피아의 COVID-19 이후 복구는 완전하고 정확한 2020 년 인구 조사 에 달려 있습니다. 인구 조사에 아직 응답하지 않은 경우 오늘 5 - 10 분 동안 온라인으로하십시오.

이민자와 이민자의 친구들을 위해 Philly Counts 2020 은 모든 사람들에게 2020 년 인구 조사의 중요성에 대해 계속 상기시키고 전 필라델피아 시민들이 참여하도록 장려합니다. 여러분들이 사용하시는 소셜 플랫폼을 사용하여 모든 사람들이 2020 년 인구 조사에 참여할 수 있음을 주의 사람들에게 상기시키는 홍보 하여 주십시오. 출신 나라 또는 이 곳에 산 기간에 관계없이 모든 사람이 여기에 참여 할 수 있습니다.

Census 2020 을 홍보하여 필라델피아 인구 조사( Philly Counts)를 지원하는이 소셜 미디어 툴킷([social media toolkit](#))을 확인하십시오.

## 필라델피아 교육 학군 업데이트

최신 업데이트는 필라델피아 학군 코로나 바이러스 정보 허브([Coronavirus Information Hub](#))를 방문하십시오.

---

# 안전을 유지하는 방법

## 안면 마스크 필수착용 명령

6 월 26 일 금요일, 켄니 시장은 안면 마스크 필수 착용 명령에 서명했습니다.이 마스크 착용 필수명령은 모든 공공 실내 장소와 실외 장소에서 사람과 사람 간격이 6 피트 미만일 경우에 동거인이 아닐 경우 안면 마스크를 반드시 착용하여야 합니다. 그러나 조금의 예외는 있습니다.예로 8 세 미만의 어린이를 미착용에 허가되는 예외는 있습니다. 이 명령은 경찰에 의해 집행을 하지 않습니다. 이 명령의 목표는 전국적으로 코로나 19 점염 사례가 지속적으로 증가하는 동안 마스크 사용이 선택적 될 수 없으며 선택해서는 안된다는 명확한 메시지를 보내는 것입니다.

## 녹색 단계가 필라델피아에게 의미하는 것

필라델피아는 7 월 3 일 금요일에 수정 된 제한적 녹색 재개 단계에 들어 섰습니다.

그러나 모든 활동을 즉시 다시 시작할 수있는 것은 아닙니다. **필라델피아는 여전히 펜실베이니아 주정부에서 허용하는 일부 활동을 제한 할 것이며, 새로 재개 된 일부 활동에 대해 보다 엄격한 지침을 제공 할 것입니다.** 필라델피아 보건 국장 톰 팔리 (Tom Farley) 는“우리는 전염병에 질려 있지만 바이러스는 우리에게 지치지 않는다”고 말했다.

COVID-19 는 사라지지 않았으므로주의해서 다시 개방합니다. **Reopening With Care** 사이트에서 진행 상황에 대해 자세히 알아보십시오.

우리가 어떻게 여기까지 왔습니까?

필라델피아는 COVID-19 코로나 바이러스와의 싸움에서 필라델피아의 전략은 바이러스 억제 (테스트, 감염 추적 및 환자 격리 및 자가 격리) 사회적 거리를 두고 취약한 인구 보호에 중점을 두었습니다.

필라델피아의 경우는 진전이 있었지만

우리는 조심스럽게 다시 개방하여야합니다. 지금 필라델피아의 확진자 숫자가 더 이상 떨어지지 않고 있으며 미국 국가적 확진자 숫자와 몇몇 지역이 지역적으로 확진자 숫자가 늘고 있음을 의미합니다. 주민들의 안전을 위해 녹색 단계가 제한적으로 하는 것은 주민들의 안전을 위하는 것입니다.

녹색 단계가 필라델피아에 어떤 의미가 있는지 다음 사이트에서 자세히 알아보십시오. [what the green phase means for Philadelphia](#)

## 공중 건강 지침을 준수

- 손을 씻고 주위 사람간의 6 피트 간격을 유지하여 사회적 거리를 확보하고 자신과 타인을 보호하기 위해 마스크를 착용하고 가능한 한 집에 있어야합니다. 자세한 내용은 [여기](#)입니다.
- 공공 장소에서 마스크 착용. 자신과 타인을 보호하는 가장 좋은 방법 중 하나입니다. 마스크 착용 방법에 대한 다음 팁([these tips](#))을 읽으십시오.
- 보건국의 지역 사회 지도자 연설 포인트([Community Leader Talking Points](#)) 및 사회적 거리에 대한 포스터([Social Distancing Posters](#))를 통해 정보를 받은후 자신을 상기 시키십시오.

## 검사 받기

필라델피아시는 시민들이 COVID-19 검사장을 찾는 데 도움이되는 새로운 검사장 찾기 ([testing site finder](#))를 출시했습니다. 파인더 (Finder)는 6 개 언어로 제공되며 새로운 검사장 이 변경되면

검사장 지도가이 정기적으로 수정되고 있습니다. 검사 장소는 필라델피아시가 운영하는 검사장뿐만 아니라 병원, 응급 진료 클리닉 및 약국을 포함한 여러 기관에서 운영합니다. 자세한 내용은 개별 사이트의 연락처 정보를 참조하십시오. COVID-19 에 대한 테스트는 무료이며 시민권 증명이 필요하지 않습니다.

### 누가 검사를 받아야 할까요:

필라델피아 공중 보건국은 다음과 같은 경우 COVID-19 검사를 권장합니다.

- COVID-19 환자와 접촉이 있었던 사람 (시험 정확도를 보장하기 위해 접촉 후 7 일 후에 검사를 받으십시오) 또는
- 다음과 같은 COVID-19 증상이 있을 경우.
  - 기침
  - 호흡 곤란
  - 다음 증상 중 두 가지가 있을 경우 : 열, 오한, 근육통, 인후통, 새로운 맛 또는 냄새 상실

다음과 같은 증상이있는 사람들을 위해 특정 장소에서 검사를 우선시 할 수 있습니다.

- 입원 환자
- 만성 질환(**chronic medical conditions**)이 있으신 시민.
- 요양원, 행동 건강 시설, 대피소 및 교도소를 포함하여 공동 장소에서 거주하시는 시민 .
- 의료, 공공 안전 또는 기타 응급 필수 근로자 (경찰, 소방, EMS, 대중 교통, 식료품 및 약국 직원).
- 알려진 사례나 비슷한 사례와 밀접한 접촉이 있었던 시민들입니다.

고용주는 직장 복귀를 위해 검사 결과 음성 증거를 요구해서는 안됩니다. 그러나, 아픈 직원이 집에서 얼마나 오래 격리해야 하는지에 대한 권장 사항을 따르십시오.

검사에 대한 자세한 내용은 의료 제공자에게 문의하거나 필라델피아에서 검사(**getting tested in Philadelphia**) 를받는 것에 대한 FAQ 를 참조하십시오. 또한 24/7 코로나 바이러스 헬프 라인 (800-

722-7112)에 전화하여 의료 전문가와 상담하거나 웹 사이트를 통해 필라델피아 공중 보건국에 질문을 제출할 수도 있습니다.

## 검사 자격이되는지 알아보십시오

각 테스트 사이트에는 자체 요구 사항이 있으며 해당 정보는지도의 각 위치에 포함되어 있습니다. 어느 검사장에서도 지불 방법, 보험 유무 또는 시민권 증명이 필요하지 않습니다. 그러나 일부 사이트는 다음 사항으로 제한 할 수 있습니다.

- 특정 기준있어 테스트를 제한할 수 있습니다.
- 선약을 필요로할수 있습니다.
- 의료 서비스 제공자의 검사의뢰서(Refer)이 필요로 할 수있습니다.
- 차 안에 머 무르도록 요청할수 있습니다. (드라이브 스루 (Drive Thru Sites).

대부분의 검사장에는 선약이 필요하므로 미리 전화하십시오. 전화 번호는지도에서 확인할 수 있습니다.

### 사이트 이용 방법

- 검색 창에서 주소별로 검사장을 검색하십시오.
- 특정 사이트 정보를 보려면서 지도에서 위치를 클릭하십시오.
- 운영 요일과 사이트가 드라이브 스루 (Drive Thru) 인지 또는 워크 업(Walk-Up)인 경우 검색할때 미리선택을 하십시오.

시민권 상태와 영어 구사 능력에 관계없이 의료 서비스를받을 수 있습니다. 필라델피아의 환영도시 정책([Philadelphia's welcoming policies](#))과 의료 환경에 대한 귀하의 권리([your rights in medical settings](#))에 대해 읽으시고 참고하십시오.

---

## 도움을 받을 수 있는 곳

## 공공혜택

### 재정적 구제 : 연방정부 및 주정부 혜택 신청

펜실베이니아 주 복지부 (Human Services)는 최근에 주정부가 주 정부 혜택에 대한 신청이 팬데믹 전염병 전 수준보다 증가하지 않았다고 보고했습니다. COVID-19 로 인해 실직 또는 임금 삭감을 경험 한 주민들에게 이러한 혜택 프로그램은 어려운시기를 극복하는 데 필요한 도움을 제공 할 수 있습니다.

사용 가능한 혜택 간단한 정리 :

- SNAP : 4 인 가족당 최대 \$ 650 / 월
- 메디 케이드 : 무료 또는 매우 저렴한 건강 보험
- 현금 지원 : 4 인 가족의 경우 최대 \$ 500 / 월
- 공과금 (Utilities) : \$ 800 의 최대 혜택

주민은 [compass.state.pa.us](https://compass.state.pa.us) 의 주정부 온라인 응용 프로그램에서 이러한 혜택을 온라인으로 신청할 수 있습니다. 혜택을 신청하는 데 도움이 필요하면 시의 BenePhilly 프로그램 (전화 : 833-373-5868)으로 문의하십시오.

혜택에 따라, 공공 요금 판결이 귀하의 사례에 적용될 수 있습니다. 자격을 확인하려면 이민자 가족 보호([Protecting Immigrant Families](#)) 를 방문하여 확인하십시오.

혜택 및 자격에 대한 자세한 내용은 이 블로그([blog post](#)) 게시물을 확인하십시오.

### 다른 정보 업데이트

- COVID-19 에 의한 의료 서비스를받는 것은 공공 요금 결정(Public Charge Determinations)에 포함되지 않습니다. 자세한 정보는 [USCIS](#) 를 방문하거나 215-981-3700 으로 지역 사회 법률 서비스([Community Legal Services](#))에 문의하십시오.
- 실업 수당은 [USCIS](#) 에 따른 공공 요금 결정에 포함되어 있지 않습니다. 혜택이 확대 될 수 있는 펜실베이니아 실업 보상 국([Pennsylvania Office of Unemployment Compensation](#))



## Office of Immigrant Affairs

CITY OF PHILADELPHIA

에 업데이트가 있는지 확인하십시오. 자세한 내용은 [Philadelphia Legal Assistance](#) 및 [Community Legal Services](#) 에 문의하십시오.

- BenePhilly 는 다양한 혜택을 신청하는 데 도움을 줄 수 있습니다. 844-848-4376 으로 전화하십시오.
- [PCCY](#) 는 귀하와 자녀를위한 의료 보험을 받도록 도와 줄 수 있습니다. 전화 215-563-5848 교황 17 번으로 하십시오. 귀하의 편한 언어로 도움을 청하십시오.
- 응급 의료 지원 자격이 COVID-19 를 포함하도록 확장되었습니다. 신청 방법에 대한 정보는 지역 사회 법률 서비스([Community Legal Services](#))에 문의하십시오.

### 연방정부 CARES 법에 대한 업데이트

- CARES 법은 연방 정부가 COVID-19 전염병에 대한 구호를 제공하기 위해 통과한 지원 법입니다. 구제금을 받을 수 있는 금액과 또 구제금을 받기 위해 무엇을 해야 하는지 알아보십시오. [Find out how much relief money you can get and what you need to do to get it.](#)
- 세금 신고 또는 은행 계좌 개설에 도움이 필요한 경우 1-855-FIN-PHIL 로 전화 하여 재무 상담사 ( Financial Empowerment Counselor)에게 문의하십시오.
- 특히 SSI 또는 SSDI 혜택을 받고 17 세 미만의 자녀가 있다면 CARES 법에 관한 자세한 내용에 대해 지역 사회 법률 서비스([Community Legal Services](#))를 확인하십시오. 자녀를 위해 \$500 를 추가로 받을 수 있지만 반드시 추가로 세금 양식을 제출해야 합니다.

### 이민에 대한 법적 도움

- 이민국(USCIS)사무소는 문을 닫았지만 여전히 신청서를 처리하고 있습니다. 자세한 내용은 이민국 웹 사이트 [USCIS](#) 를 확인하십시오.
- [Nationalities Services Center](#), [HIAS-PA](#) 및 [Juntos](#) 같은 지역사회 단체에서 도움을 드리고 있습니다.

### 식품 /음식 보조

시 정부에서는 6 개 언어로 식품 보조 찾기 (<http://phila.gov/food>) 정보를 제공 시작했습니다. 이 정보는 시 정부에서 지원하는 식품 프로그램, 학생 식사, 노인 식사 및 야외 장소를 포함하고 있습니다.

COVID-19 기간 동안 임신, 모유 수유, 아기 및 유아 지원을위한 무료 자료도 있습니다.

## 주택 및 공과금(Utilities) 에 대한 도움

- 저가 인터넷 및 휴대폰 서비스 [Low-cost internet and mobile phone services](#).
- 퇴거 및 압류 지불 연기 서비스 [evictions and foreclosures](#).
- 단수, 가스 절단 및 단전 연기 서비스 [water, gas and electricity](#).
- 필라델피아 재산세 마감일이 6 월 15 일로 연장되었습니다. 지불 방법에 대한 정보는 시청 세금과 웹사이트 [the Department of Revenue's update](#) 방문하십시오.

## 공공 혜택

- COVID-19 에 대한 치료를 받는 것은 공공 요금(public charge) 수혜로 포함되지 않습니다. 자세한 정보는 이민국 웹사이트 [USCIS](#) 를 방문하거나 지역 사회 법률 서비스([Community Legal Services](#))인 215-981-3700 으로 문의하십시오.
- 실업 수당은 USCIS 에 따르면 공공 요금 수혜에 포함되지 않습니다. 혜택의 확대 가능성이 있을 수 있으므로 펜실베니아 실업 보상국([Pennsylvania Office of Unemployment Compensation](#))에 업데이트가 있는지 확인하십시오. 자세한 내용은 [Philadelphia Legal Assistance](#) 나 [Community Legal Services](#) 에 문의하십시오.
- [BenePhilly](#) 는 다양한 혜택을 신청하는 데 도움을 줄 수 있습니다. 필요하시면 844-848-4376 으로 전화하십시오.
- [PCCY](#) 는 귀하와 자녀를 위한 의료 보험을 받도록 도움을 줄 수 있습니다. 귀하의 편한 언어 도움은 215-563-5848, 교환 17 로 전화 연결하십시오.
- 응급 의료 지원 자격이 COVID-19 를 포함하도록 확장되었습니다. 신청 방법에 대한 정보는 지역 사회 법률 서비스에 문의하십시오

## COVID-19의 영향을 받는 임차인을 위한 임대 지원

COVID-19의 영향을 받는 입주자를 위한 두 번째 임대 지원 단계(Rental Assistant)가 곧 제공될 예정입니다. PHDC는 7월 6일 [PHLRentAssist.org](http://PHLRentAssist.org)에서 신청서 접수를 시작합니다.

## COVID-19의 영향을 받는 주택 소유자를 위한 모기지(Mortgage) 지원

펜실베이니아 주택 금융청 (PHFA)은 7월 6일 웹 사이트에서 모기지 지원 신청서를 접수하기 시작할 것입니다. [their website](#)

## 직장에서의 귀하의 권리

- 필라델피아에서는 COVID-19로 인하여 유급 병가 조례를 확대했습니다. 직원들은 불이익에 대한 두려움 없이 COVID-19 관련 문제 및 예방 치료를 위해 유급 병가를 사용할 수 있습니다.
- 필라델피아의 평등 노동 주법([Philadelphia's Fair Work Week Law is in effect](#))이 시행되고 있습니다. 코로나 전염병기간 (Pandemic) 동안 법의 어떤 부분이 적용되는지 확인하십시오.
- 직장에서의 권리에 대한 자세한 내용은 지역 사회 법률 서비스의 자주 묻는 질문 ([Frequently Asked Questions](#))을 방문하십시오.

## 비즈니스를 위한 도움말

- 연방 CARES 법은 소기업을 지원합니다. 귀하의 비즈니스에 어떤 의미가 있는지([what it means for your business](#)) 또는 개요를 보려면 [National Partnership for New Americans](#)를 방문하십시오.
- Philly VIP는 비영리 단체 및 소규모 비즈니스가 국선 법률 지원을 받는 데 도움을 줄 수 있습니다. 무료 가상 상담([free virtual consultation](#))을 신청하십시오.
- 라이선스 및 검사부 (Department of License and Inspection)는 COVID-19에 따라 건설 프로젝트에 대한 새로운 요구 사항을 발표했습니다. 자세한 내용은 여기 [here](#)를 참조하십시오.

- 상무부 (Department of Commerce)에서는 임시 폐쇄 기간 동안 비즈니스를 보호하는 방법에 대한 지침을 발표했습니다. [guidelines on how to protect your business](#)

## 정신 건강, 중독 및 지적 장애에 대한 도움

- 필라델피아시는 정신 건강, 중독 및 지적 장애 서비스를 제공합니다. [mental health, addiction, and intellectual disability services](#) Click 하여 참고하십시오.
- 정신 건강 및 중독 서비스에 대해서는 24 시간 정신 건강 센터(Community Behavioral Health 24/7) 핫라인 (888-545-2600)으로 문의하십시오.
- 정신 건강 위기의 경우 위기 핫라인 24/7 (215-685-6440)로 문의하십시오.
- 응급 아편(Opioid) 치료 지원이 필요한 개인은 [NET Access Point](#) 로 전화 844-533-8200 또는 215-408-4987 에 문의하십시오.
- 지적 장애 서비스에 대해서는 행동 건강 및 지적 장애 서비스 부(the Department of Behavioral Health & Intellectual disability Services)에 215-685-5900 으로 전화하십시오.
- COVID-19 동안 보다 안전한 약물 사용을 촉진하기 위한 자료를 다음 웹사이트에서 이용할 수 있습니다. [Resources are available to promote safer substance use during COVID-19.](#)

## • 가정 폭력에 대한 도움

- COVID-19 기간 동안 학대 및 가정 폭력으로부터 보호 할 수 있습니다. [Protection from abuse and domestic violence](#)
- COVID-19 동안 의심되는 아동 학대 또는 아동 방치 신고 [Reporting Suspected Child Abuse or Neglect](#)
- 필라델피아 가정 폭력 핫라인은 866-723-3014 에 연중 무휴로 운영됩니다.
- 법적 보호를 원할 경우, 형사 사법 센터의 응급 신고 부서에서 도움을 요청할 수 있습니다. Emergency Filing Unit at the Criminal Justice Center, Room B-03 1301 Filbert St., Philadelphia, PA 19107.
- 안전하게 전화를 받을 수 있는 전화로 여성 반학대 법률 센터 215-686-7082 에 전화하십시오.

- [Nationalities Service Center](#) (NSC) 봉사 센터에서는 안전 계획 정보, 핫라인, 법적 도움을 다국어로 받을 수 있습니다.
- 성폭행 반대 여성단체 (Women Organization Against Rape--WOAR)에서는 성적인 위법 행위, 성희롱 및 성폭행 생존자를 위해 연중 무휴 215-985-3333 핫라인으로 전화를 받고 있습니다. WOAR 서비스에 대한 자세한 내용은 215-985-3315 로 문의하십시오.

## 증오 범죄 및 편견 사건 신고

- COVID-19 는 우리 모두에게 영향을 미칩니다. 민족성과 코로나 바이러스에 대한 두려움에 근거한 증오 범죄는 불법입니다. [Hate crimes based on ethnicity and fear of coronavirus are illegal.](#)
- 증오와 편견의 사건을 신고하려면 [Philadelphia Commission on Human Relations](#) 필라델피아 인권 위원회 [pchr@phila.gov](mailto:pchr@phila.gov) 또는 215-686-4670 로 연락하십시오.
- 주 전역의 증오 범죄 (hate Crime)에 관하여 펜실베이니아 인적 관계위원회 (Pennsylvania Human Relations Commission)의 추가 자료입니다.

---

## 주 전역의 정보/자원

- 펜실베이니아 주 정부 웹 사이트 [State of Pennsylvania](#) 에는 COVID-19 에 대한 더 많은 업데이트가 있습니다. 투표 및 실업 수당에 대한 지침 또한 여기에서 확인하십시오.
- 펜실베이니아 이민 시민권 연맹([Pennsylvania Immigration Citizenship Coalition](#))에는 펜실베이니아주의 COVID-19 에 관련된 정보에 대한 안내서가 있습니다.